

COORDINATORS

TITELA VÎLCEANU

ANA-MARIA TRANTESCU

CLAUDIA PISOSCHI

DANIELA ROGOBETE

Coordonatoarea colecției *In Honorem*:

Cecilia Mihaela Popescu

Referenții științifici ai colecției *In Honorem*:

Florica Bechet, Universitatea din București

Gheorghe Bîrlea, Universitatea „Ovidius” din Constanța

Elena Croitoru, Universitatea „Dunărea de Jos” din Galați

Maria Iliescu, Universitatea din Innsbruck

Mihaela Gheorghe, Universitatea „Transilvania” din Brașov

Nicu Panea, Universitatea din Craiova

Elena Pîrvu, Universitatea din Craiova

Oana Sălișteanu, Universitatea din București

Rodica Zafiu, Universitatea din București

COORDINATORS

**TITELA VÎLCEANU
CLAUDIA PISOSCHI**

**ANA-MARIA TRANTESCU
DANIELA ROGOBETE**

***STUDIA LINGUISTICA ET PHILOLOGICA
IN HONOREM MAGISTRAE
IOANA MURAR***



**EDITURA UNIVERSITARIA
Craiova, 2018**

Coordonatori volum:
TITELA VÎLCEANU
ANA-MARIA TRANTESCU
CLAUDIA PISOSCHI
DANIELA ROGOBETE

Secretar:
DIANA OȚĂȚ

Copyright © 2018 Editura Universitaria
Toate drepturile sunt rezervate Editurii Universitaria.

Descrierea CIP a Bibliotecii Naționale a României

OMAGIU. Murar, Ioana

Studia linguistica et philologica in honorem prof. univ. dr. Ioana Murar /
coord.: Titela Vîlceanu, Ana-Maria Trantescu, Claudia Gabriela Pisoschi, Daniela Rogobete. - Craiova : Universitaria, 2018

Conține bibliografie

ISBN 978-606-14-1455-0

- I. Vîlceanu, Titela (coord.)
- II. Trantescu, Ana-Maria (coord.)
- III. Pisoschi, Claudia Gabriela (coord.)
- IV. Rogobete, Daniela

81

Autorii își asumă corectitudinea și originalitatea lucrărilor.
Volum finanțat din fondurile Facultății de Litere.

© 2018 by Editura Universitaria

Această carte este protejată prin copyright. Reproducerea integrală sau parțială, multiplicarea prin orice mijloace și sub orice formă, cum ar fi xeroxarea, scanarea, transpunerea în format electronic sau audio, punerea la dispoziția publică, inclusiv prin internet sau prin rețelele de calculatoare, stocarea permanentă sau temporară pe dispozitive sau sisteme cu posibilitatea recuperării informațiilor, cu scop comercial sau gratuit, precum și alte fapte similare săvârșite fără permisiunea scrisă a deținătorului copyrightului reprezintă o încălcare a legislației cu privire la protecția proprietății intelectuale și se pedepsesc penal și/sau civil în conformitate cu legile în vigoare.



LAUDATIO

Teachers affect eternity; no one can tell where their influence stops.

Henry Brooke Adams

Într-o lume digitală, a postumanismului, în care calculatorul și realitatea virtuală ne alimentează iluzia paradisului recâștigat, iar performanțele tehnice ale gadget-urilor ne dau sentimentul că putem fi creatori prometeici, parcurgând accelerat drumul cunoașterii, modelele umane, la fel de complexe, dar mai puțin spectaculoase, în ciuda greutății lor de aur curat și puterii necontestate de dăinuire, scapă adesea atenției noastre, iar însuși omul care întruchipează acest model trăiește discret în conștiința colectivă, cu chipul luminat de satisfacția datoriei împlinite față de generația sa și față de cele ce vor urma.

În acest context, am oprit timpul din scurgerea sa în paginile acestui volum, am făcut mâna care scrie să aștearnă gândurile rostite și nerostite până acum, din dorința de a omagia un asemenea model - PROFESORUL universitar doctor și OMUL IOANA MURAR, căci cele două identități ale personalității Domniei Sale nu pot fi disociate.

Profesorul universitar doctor IOANA MURAR este un punct de reper în activitatea științifică și didactică a Universității din Craiova, o instituție pe care a slujit-o cu devotament și credință nețărmurită în misiunea de dascăl și mentor, reprezentând un adevărat model pentru devenirea academică a multora dintre noi, cei de aici „de acasă”, dar și pentru mulți alții din țară și din străinătate, clădindu-și cariera pe valori autentice și perene: pasiune și responsabilitate pentru lucrul asumat, perseverență, respectul față de educație și față de beneficiarii ei, respectul pentru semeni și deschiderea către aceștia într-un act altruist de dăruire, spirit vizionar și, nu în ultimul rând, modestia marilor caractere.

Profesorul universitar doctor IOANA MURAR a obținut titlul de *Doctor în filologie* cu teza *Sistemul prepozițional în engleză și română (microsistemul spațio-temporal)*, sub îndrumarea unui mare nume al lingvisticii anglo-americane din România, conducător științific Profesorul universitar doctor Dumitru Chițoran de la Universitatea din București.

Sub astfel de auspicii, aplecarea spre științele limbajului și meticulozitatea care o caracterizează au făcut posibilă o cercetare de excepție, valorificată nu doar în participarea la conferințe și în publicarea de articole și cărți, ci și în colaborarea cu alți lingviști de renume de la universități din țară și din străinătate, precum și cu membri ai Academiei Române, cum ar fi Profesor universitar doctor h.c. Maria Iliescu și Profesor universitar doctor Lucia Wald, cu colegi cu experiență și cu tinerii colegi și cercetători într-un gest mai mult decât simbolic de simbioză intelectuală.

Inventarierea contribuțiilor științifice, deși poate părea seacă, devine totuși un instrument util în reperarea facilă a acestora. Recunoașterea prestigiului profesional al Doamnei Profesor universitar doctor IOANA MURAR este multidimensională – este autor unic a 6 cărți de specialitate, prim autor a 8 cărți de specialitate și cursuri universitare, autor unic a peste 50 de studii și articole științifice publicate în reviste acreditate CNCS (multe dintre acestea în categoria B și B+), co-autor la 2 dicționare – de exemplu, *Dicționar englez român de valențe adjectivale*, 1991, Editura Academiei Române, București, 132 p. și co-autor la 2 tratate lingvistice de impact național, publicate la edituri recunoscute - de exemplu, *Structuralismul în lingvistică: Perioada post-Saussuriană*, coordonatori Maria Iliescu și Lucia Wald, 1983, TUB, Universitatea din București, 450 p.; *Lingvistica modernă în texte*, coordonatori Maria Iliescu Iliescu și Lucia Wald, 1981, TUB, Universitatea din București, 456 p.

Doamna Profesor universitar doctor IOANA MURAR a coordonat timp de peste 25 de ani cercetarea lingvistică la catedra de limba engleză (sub diversele sale denumiri, din 1980 până în 2011), iar între 2005-2011 a fost Director al *Centrului de Cercetare a Identităților Lingvistice și Culturale Europene*, Centru tip C, acreditat în iunie 2005 de către Consiliul Național al Cercetării Științifice din Învățământul Superior, din cadrul Ministerului Educației și Cercetării, cu Certificat CNCSIS Nr. 122,

conferind astfel o vizibilitate mai puternică cercetării științifice a departamentului și facultății noastre.

În 2007 a obținut titlul de Conducător de doctorat, supervizând 13 teze de doctorat în domeniul lingvisticii teoretice și aplicate, toate fiind finalizate și recunoscute CNATDCU și multe dintre acestea fiind publicate ulterior, contribuind astfel la dezvoltarea domeniului, la creșterea calității cercetării științifice și la diseminarea cât mai largă a rezultatelor cercetării în domeniu.

Direcțiile de cercetare științifică (*Modele de abordare morfo-sintactică în lingvistica britanică și americană, Teoria și practica traducerii, Lexicologie și lexicografie engleză, Analiza contrastivă: gramatici contrastive, domeniul română-engleză etc.*) pe care le-a abordat cu deschidere la inovare și transfer de inovare de-a lungul bogatei sale cariere nu au rămas fără ecou, căci Domnia Sa a reușit să creeze sinergii, să articuleze fluid interesele și eforturile tuturor celor cărora le-a fost dascăl și mentor, jalonând parcursuri inițiatice și reușind să îi facă să rezoneze și să vibreze ca o mare comunitate academică, dincolo de repere temporale, afilieri instituționale și dinamici identitare individuale.

Dincolo de cuvinte, întotdeauna prea puține la număr și păstrând înțeleșuri în implicit, rămâne recunoașterea și recunoștința ...

Craiova,
Noiembrie 2018

Coordonatorii volumului

TABULA GRATULATORIA

FLORENTINA ANGHEL, Universitatea din Craiova

SIMINA BADEA, Universitatea din Craiova

ANDREEA BRATU, Universitatea din Craiova

FELICIA BĂRBUȚ-BURDESCU, Universitatea din Craiova

CLAUDIU BUNĂIAȘU, Universitatea din Craiova

CRISTINA-EUGENIA BURTEA-CIOROIANU, Universitatea din Craiova

ELENA BUTOESCU, Universitatea din Craiova

ILONA BĂDESCU, Universitatea din Craiova

NINA AURORA BĂLAN, Universitatea din Craiova

SORIN CAZACU, Universitatea din Craiova

MĂDĂLINA CERBAN, Universitatea din Craiova

MARIA CRISTINA CHINTESCU, Universitatea din Craiova

CECILIA CONDEI, Universitatea din Craiova

ADRIANA COSTĂCHESCU, Universitatea din Craiova

BOGDANA CRIVĂȚ, Universitatea din Craiova

ELENA CROITORU, Universitatea „Dunărea de Jos” din Galați

MĂDĂLINA DEACONU, Universitatea „Titu Maiorescu”, București

OVIDIU DRĂGHICI, Universitatea din Craiova

GEORGIANA-ELENA DILĂ, Universitatea din Craiova

DANIELA DINCĂ, Universitatea din Craiova

ILONA DUȚĂ, Universitatea din Craiova

OANA-ADRIANA DUȚĂ, Universitatea din Craiova

IULIA CRISTINA FRÎNCULESCU, Universitatea de Medicină și Farmacie
„Victor Babeș” Timișoara

ANCUȚA GUȚĂ, Universitatea din Craiova

ALI MOHAMMED HASAN, Universitatea din Craiova

MARIA ILIESCU, Universitatea din Innsbruck

CAMELIA MANOLESCU, Universitatea din Craiova

MARIANA NEAGU, Universitatea „Dunărea de Jos” din Galați

CARMEN NEDELICU, Universitatea din Craiova

MARIANA OCHEȘEL, Universitatea din Craiova

VICTOR OLARU, Universitatea din Craiova

DIANA OȚĂȚ, Universitatea din Craiova

EMILIA PARPALĂ-AFANA, Universitatea din Craiova

CECILIA MIHAELA POPESCU, Universitatea din Craiova

CLAUDIA PISOSCHI, Universitatea din Craiova

ELENA PÎRVU, Universitatea din Craiova

MIHAELA PRIOTEASA, Universitatea din Craiova

ANDA RĂDULESCU, Universitatea din Craiova

GEORGIANA REISS, Universitatea din Craiova

ALINA REȘCEANU, Universitatea din Craiova

DANIELA ROGOBETE, Universitatea din Craiova

LAVINIA SIMILARU, Universitatea din Craiova

EMIL SÎRBULESCU, Universitatea din Craiova

ALOISIA ȘOROP, Universitatea din Craiova

CRISTIANA TEODORESCU, Universitatea din Craiova

ANA-MARIA TRANDESCU, Universitatea din Craiova

ANDREEA DANIELA ȚACU, Universitatea din Craiova

ALINA ȚENESCU, Universitatea din Craiova

ADRIANA ULIU, Universitatea din Craiova

CRISTIANA MARINELA VĂRGATU, Universitatea din Craiova

TITELA VÎLCEANU, Universitatea din Craiova

DETAILS SHAPING IDENTITY IN CARYL CHURCHILL'S *A NUMBER* AND *TOP GIRLS*

FLORENTINA ANGHEL

University of Craiova
florianghell@yahoo.com

***Abstract:** Irrespective of whether literary works are centred on intense moments or cover longer periods of time, they imply choosing the details charged with emotion and significance. Each literary genre uses details differently, giving them depth or diluting them with variants, equivalents or contexts, yet coherently interlacing them for effect. Though drama seems not to be a genre that encourages the use of details, due to its reduced length and intense action, key turning actions are caused by and key messages are often transmitted through minute elements and gestures. A play can be shaped around the author's choices of significant details, and since generally characters are indirectly built, this paper shows how the details Churchill uses in her plays can be clustered around three sides of their identity: universal, national and personal.*

***Keywords:** contemporary drama, choice, details, identity*

1. Introduction

Details have always made the difference between meticulousness or precision, on the one hand, and superficiality, on the other. In art, as in life, people admire the patience and craft that lie behind the observation and intelligent use of carefully chosen details which also bear the print of the user. A painting where details perfectly weave displays not only the beauty of the sitter, but also the sensitive, observant and talented artist, being a portrait of his/her soul. Similarly, the ingenious use of details in literature is a proof of the writer's artistry, his/her ability to combine technical prowess and sensitivity.

Caryl Churchill's plays show different ways of using details, such as particular features and minute elements and gestures, to shape the identity of the characters: in *Top Girls* the author is more generous with the details which gradually reveal the identity alienation of the characters while in *A Number* the sparseness of details combined with repetition and uncertainty increase their significance as behind any speck lies a number of "things" or clones and a child. What else could be more appropriate to dedicate to a model of

meticulous, precise, correct and sensitive professor who has invested her time and energy into each and every student who sap at the rules of English grammar? While Professor Ioana Murar initiated us into the correct use of modal verbs and tenses, behind her delicate appearance I glimpsed the determination and strength that made me set this bridge between her and Caryl Churchill, a contemporary playwright who succeeded in convincing critics and the world with her extremely well-crafted plays.

2. Details – a device in literature

Details have always been a device in literature, though critics got interested in theorizing them starting with the beginning of the twentieth century. The Formalists who aimed at emphasising the *literariness*, a term Roman Jakobson coined in 1919, of the language used in poems and fiction identified the unfamiliar use of language which reveals the writers' interest in unusual word associations and imagery. The close analysis of the literary text the early Formalists encouraged invited the reader to a meticulous, almost linguistic, exploration dealing with the particularities of the form that individualized the text. Though they dealt with details related to language and showing the writer's print, those critics did not explicitly theorize them as they did not aim at a methodology. Such details were not charged with a representative power, as the ones used in realistic literature, but with a technical purpose.

At the beginning of the twentieth century the detail was rather associated with painting and with currents like classicism and realism, and it was acknowledged in painting only in 1938 by Kenneth Clark in his work *One Hundred Details from the National Gallery*. At first, the detail was a connection to the accurately represented reality, it was meant to make the source or the model recognizable, therefore a mark of identity. Both paintings and literary texts belonging to the mentioned periods abound in details with an outer focus. With Modernism, the attitude towards details changed. They were no longer used to accurately recreate an outer reality, were not necessarily seen as individual and/or small parts or features of a whole, and their "realistic" charge was rejected. There is a rejection of the detail in